

رستاخیز عیسی

¹ و بعد از سَبْت، هنگام فجرِ روزِ اوّل هفته، مریم مَجْدَلِیّه و مریم دیگر بجهت دیدن قبر آمدند.² که ناگاه زلزلهای عظیم حادث شد از آنرو که فرشته خداوند از آسمان نزول کرده، آمد و سنگ را از درِ قبر غلطانیده، بر آن بنشست.³ و صورت او مثل برق و لباسش چون برف سفید بود.⁴ و از ترس او کشیکچیان به لرزه درآمده، مثل مرده گردیدند.⁵ اما فرشته به زنان متوجّه شده، گفت: شما ترسان مبادید! می‌دانم که عیسی مصلوب را می‌طلبید.⁶ در اینجا نیست زیرا چنانکه گفته بود برخاسته است. بیایید، جایی که خداوند خفته بود ملاحظه کنید، و به زودی رفته شاگردانش را خبر دهید که از مردگان برخاسته است. اینک، پیش از شما به جلیل می‌رود. در آنجا او را خواهید دید. اینک، شما را گفتم.⁸ پس، از قبر با ترس و خوشی عظیم به زودی روانه شده، رفتند تا شاگردان او را اطلاع دهند.⁹ و در هنگامی که بجهت اخبار شاگردان او می‌رفتند، ناگاه عیسی بدیشان برخورده، گفت: سلام بر شما باد! پس پیش آمده، به قدمهای او چسبیده، او را پرستش کردند.¹⁰ آنگاه عیسی بدیشان گفت: مترسید! رفته، برادرانم را بگویند که به جلیل بروند که در آنجا مرا خواهند دید.

گزارش غلط نگهبانان

¹¹ و چون ایشان می‌رفتند، ناگاه بعضی از کشیکچیان به شهر شده، رؤسای کهنه را از همه این وقایع مطلع ساختند.¹² ایشان با مشایخ جمع شده، شورا نمودند و نقره بسیار به سپاهیان داده، گفتند: بگویند، که شبانگاه شاگردانش آمده، وقتی که ما در خواب بودیم او را زدیدند.¹⁴ و هرگاه این سخن گوشزد والی شود، همانا ما او را برگردانیم و شما را مطمئن سازیم.¹⁵ ایشان پول را گرفته، چنانکه تعلیم یافتند کردند و این سخن تا امروز در میان یهود منتشر است.

انجیل عیسی مسیح برای همه ملل

¹⁶ اما یازده رسول به جلیل، بر کوهی که عیسی ایشان را نشان داده بود رفتند.¹⁷ و چون او را دیدند، پرستش نمودند. لیکن بعضی شک کردند.¹⁸ پس عیسی پیش آمده، بدیشان خطاب کرده، گفت: تمامی قدرت در آسمان و بر زمین به من داده شده است.¹⁹ پس

یسوع المسیح يقوم من الأموات

¹ وَبَعْدَ السَّبْتِ، عِنْدَ فَجْرِ أَوَّلِ الْأُسْبُوعِ، جَاءَتْ مَرْيَمُ الْمَجْدَلِيَّةُ وَمَرْيَمُ الْآخَرَى لِيَنْظُرَا الْقَبْرَ. وَإِذَا زَلَزَلَةٌ عَظِيمَةٌ حَدَثَتْ، لِأَنَّ مَلَكَ الرَّبِّ تَزَلَّ مِنَ السَّمَاءِ وَجَاءَ وَدَخَرَ الْحَجَرَ عَنِ الْبَابِ وَجَلَسَ عَلَيْهِ.³ وَكَانَ مَنْظَرُهُ كَالْبَرْقِ وَلِبَاسُهُ أبيض كَالثَلْجِ. فَمِنْ خَوْفِهِ ارْتَعَدَ الْحُرَّاسُ وَصَارُوا كَأَمْوَاتٍ.⁵ فَقَالَ الْمَلَكُ لِلْمَرَأَتَيْنِ: لَا تَخَافَا أَنْتُمَا، فَإِنِّي أَعْلَمُ أَنَّكُمَا تَطْلُبَانِ يَسُوعَ الْمَصْلُوبَ. لَيْسَ هُوَ هَهُنَا، لَأَنَّهُ قَامَ كَمَا قَالَ. هَلُمَّا، انْظُرَا الْمَوْضِعَ الَّذِي كَانَ الرَّبُّ مُصْطَلِحاً فِيهِ،⁷ وَادْهَبَا سَرِيعاً قُولَا لِلتَّلَامِيذِهِ إِنَّهُ قَدْ قَامَ مِنَ الْأَمْوَاتِ. هَا هُوَ يَسِيفُكُمْ إِلَى الْجَلِيلِ، هُنَاكَ تَرَوْنَهُ، هَا أَنَا قَدْ فُلْتُ لَكُمْ. فَخَرَجَتَا سَرِيعاً مِنَ الْقَبْرِ يَخَوِفُ وَفَرَحَ عَظِيمَ رَاكِضَتَيْنِ لِيُخْبِرَا تَلَامِيذَهُ.⁹ وَفِيمَا هُمَا مُنْطَلِقَتَانِ لِيُخْبِرَا تَلَامِيذَهُ إِذَا يَسُوعُ لَقَاهُمَا وَقَالَ: سَلَامٌ لَكُمْ. فَتَقَدَّمَتَا وَأَمْسَكَتَا يَدَيْهِ وَسَجَدَا لَهُ.¹⁰ فَقَالَ لَهُمَا يَسُوعُ: لَا تَخَافَا، إِذْهَبَا قُولَا لِإِخْوَتِي أَنْ يَذْهَبُوا إِلَى الْجَلِيلِ وَهُنَاكَ يَرَوْنِي.

التقرير الكاذب عن يسوع

¹¹ وَفِيمَا هُمَا ذَاهِبَتَانِ إِذَا قَوْمٌ مِنَ الْحُرَّاسِ جَاءُوا إِلَى الْمَدِينَةِ وَأَخْبَرُوا رُؤَسَاءَ الْكَهَنَةِ بِكُلِّ مَا كَانَ.¹² فَاجْتَمَعُوا مَعَ الشُّبُوحِ وَتَشَاوَرُوا، وَأَعْطُوا الْعَسْكَرَ فِصَّةً كَثِيرَةً¹³ قَائِلِينَ: قُولُوا، إِنَّ تَلَامِيذَهُ أَتَوْا لَيْلاً وَسَرَقُوهُ وَتَحَنُّ نِيَامٌ.¹⁴ وَإِذَا سَمِعَ ذَلِكَ الْوَالِي فَتَحَنُّ تَسْتَغْطِفُهُ وَيَجْعَلُكُمْ مُطْمَئِنِّينَ.¹⁵ فَأَخَذُوا الْفِصَّةَ وَفَعَلُوا كَمَا عَلَّمُوهُمْ، فَسَاعَ هَذَا الْقَوْلُ عِنْدَ الْيَهُودِ إِلَى هَذَا الْيَوْمِ.

انجيل يسوع المسيح لجميع الأمم

¹⁶ وَأَمَّا الْأَخَذَ عَشَرَ تَلْمِيذاً قَانِطَلُفُوا إِلَى الْجَلِيلِ إِلَى الْجَبَلِ حَيْثُ أَمَرَهُمْ يَسُوعُ. وَلَمَّا رَأَوْهُ سَجَدُوا لَهُ وَلَكِنْ بَعْضُهُمْ شَكَّوْا.¹⁸ فَتَقَدَّمَ يَسُوعُ وَكَلَّمَهُمْ قَائِلاً: دُفِعَ إِلَيَّ كُلُّ سُلْطَانٍ فِي السَّمَاءِ وَعَلَى الْأَرْضِ،¹⁹ فَادْهَبُوا وَتَلْمِذُوا جَمِيعَ الْأُمَمِ وَعَمِّدُوهُمْ بِاسْمِ الْآبِ وَالْإِبْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ،²⁰ وَعَلِّمُوهُمْ أَنْ يَحْفَظُوا جَمِيعَ مَا أَوْصَيْتُكُمْ بِهِ، وَهَا أَنَا مَعَكُمْ كُلَّ الْأَيَّامِ إِلَى انْقِصَاءِ الدَّهْرِ. آمِينَ.

رفته، همهٔ امتها را شاگرد سازید و ایشان را به اسمِ
اب و ابن و روح القدس تعمید دهید.²⁰ و ایشان را تعلیم
دهید که همهٔ اموری را که به شما حکم کرده‌ام حفظ
کنند. و اینک، من هر روزه تا انقضای عالم همراه شما
می‌باشم. آمین.